## ● わたぼうしの軌跡 ●

## Wataboshi History

						Watabosiii iiist	•
1975年		<ul> <li>♪ 初めての「わたぼうしコンサート」を奈良で開催しました。</li> <li>障害のある人たちが書いた詩を歌う「わたぼうしコンサート」は16歳の脳性マヒの少年の「夢」からはじまりました。障害があっても、人を愛し、まちを愛し、世界を愛することは人間として当たり前のことだ、という共感が人々の心を動かし、「わたぼうし」は生まれました。</li> <li>♪ LPレコード「みんな同じ空の下に生きている」を発売しました。</li> <li>LPレコード「みんな同じ空の下に生きている」がテイチクレコードから全国一斉発売されたことで、「わたぼうし」の存在は全国の障害のある人たちに飛躍的に浸透しました。</li> </ul>	AND THE BEAR OF SHEET	1975		<ul> <li>▶ The first "Wataboshi Concert" was held in NARA.         The "Wataboshi Concert", where poems written by people with disabilities as sung, started from the dream of I6years old boy with cerebral palsy.         Sympathy to the fact that even having disablement, it is quite natural to love people, to love town and to love the world as a human being, has touched here of many people, and resulted to the birth of "Wataboshi".     </li> <li>▶ LP record "Everybody lives under the same sky" (Teichiku) was released.         Teichiku sold LP record "Everybody lives under the same sky" simultaneously throughout the country, so that the existence of "Wataboshi" was spread rapid among the people with disabilities in the country.     </li> </ul>	arts
976年	第1回	♪「第1回全国わたぼうし音楽祭」を開催 はじめての「わたぼうしコンサート」の成功は、社会の隅に追いやられていた障害の ある人たちに勇気と希望をあたえ、全国の障害のある人たちから詩を公募し、メロディー		1976	1st	"The first Wataboshi Music Festival over the Country" was held. The success of the first "Wataboshi Concert" has given courage and hope to people with disabilities who were always pushed at the corner of the society, was developed to the "Wataboshi Music Festival over the Country", where power than the country of the country of the country of the country of the country.	and pems
977年	第2回	にのせて発表する「全国わたぼうし音楽祭」へと発展しました。 <b>♪「わたぼうし全国縦断コンサート」がはじまりました。</b> 「わたぼうし音楽祭」で生まれた歌たちは、障害のある人たちの夢や希望を包みこみ、 「わたぼうし全国縦断コンサート」として日本各地に飛び立っていきました。今では		1977	2nd	were collected publicly from the people with disabilities and sung on melody.  **PWataboshi Concert through the Country" has started.  All the songs borne from "Wataboshi Music Festival" has contained dreams are hopes of the people with disabilities and flown to all over Japan under "Watab Concert through the Country".	nd .
978年	第3回	毎年40ヵ所を越える各地で開催されています。  ♪ LPレコード「メロディーありがとう メッセージありがとう」を発売しました。		1978	3rd	Now, it is held every year at more than 40 places.  Description:  Descri	
979年		♪「歌うボランティアわたぼうし」のメンバーが上海を訪問し、「上海市盲童学校」で 音楽の交歓会を行いました。 このときの感動が日中の障害のある人たちの芸術文化をとおした民際交流のきっか けとなり、さらには「アジアわたぼうし音楽祭」へと発展していきました。		1979	4th	Members of "Singing Volunteer Wataboshi" visited Shanghai and hemusical goodwill party with "Shanghai City Blind Children School". Deep impression on this party led to the International Exchange between Japanese and Chinese people with disabilities through art and culture, and eventually developed to the "Asia Wataboshi Music Festival".	eld
980年	第5回	♪「上海市盲童学校音楽バンド」が来日しました。 この年以降、上海で「わたぼうしコンサート」や「福祉文化セミナー」を開催したり、日本にも「ろうあ者京劇団」や「障害者芸術団」を招くなど、双方向交流がはじまり、今もなお続いています。		1980	5th	Invitation of "Shanghai City Blind Children School Music Band" to Ja After this year, both way exchange has started and is going on still now, such a holding of "Wataboshi Concert" and "Welfare and Culture Seminar" in Shangl and invitation of "Blind Chinese Opera" and "Artist with disabilities Group" to Japan.	nai,
981年		<ul> <li>▶ 国際障害者年を記念して「世界わたぼうし音楽祭」を開催しました。</li> <li>国際障害者年という歴史的な年にあたり、障害者問題の解決に向けて世界中で取り組みがなされました。私たちは、世界10ヵ国・地域から障害のある人とボランティアを日本に招き、国内3ヵ所で「世界わたぼうし音楽祭」を開催しました。民間の取り組みとしては世界最大規模のイベントとなりました。</li> <li>♪「わたぼうしコンサート」ライブLP「絆」を発売(東芝EMI)</li> <li>♪「世界わたぼうし音楽祭」ライブLP「小さな一歩」を発売(ワーナーパイオニア)</li> <li>♪ パリ・ユネスコ本部で「わたぼうしコンサート」を開催しました。</li> <li>岡山県吉備の里にある知的障害のある人たちの自給自足の村「たけのこ村」の備前焼きとハニワ展を応援するために、パリのユネスコ本部で「わたぼうしコンサート」を開催しました。</li> <li>開催しました。</li> </ul>	→世界わたぼうし音楽祭 主催 奈良たんぽぽの会/日本青年奉仕協会 開催日 8月1日(日) 会場 奈良県文化会館大ホール ※東京、長崎でも開催	1981	6th	<ul> <li>♪ To commemorate "International Year of Disabled Persons", "World Wataboshi Music Festival" was held.         In consideration of the historical year of the International Year of Disabled Persons, various measures were taken all over the world to solve the problem people with disabilities.         We invited people with disabilities and volunteer people from the world, I 0 countries and regions to Japan, and held "World Wataboshi Music Festival" at places in the Country.         This was the biggest event in the World as for the private events.         </li> </ul> <li></li>	*Also held at Tokyo and Nagasaki.
982年	第7回	♪ 上海市で初の「わたぼうしコンサート」を開催しました。		1982	7th	→ The First "Wataboshi Concert" in Shanghai was held.	
84年		♪ 上海市で2回目の「わたぼうしコンサート」を開催しました。		1984	9th	♪ The Second "Wataboshi Concert" in Shanghai was held.	
		<b>♪ 上海市で3回目の「わたぼうしコンサート」を開催しました。</b>	50 1 1111 1 25 1	1986	11th	The Third "Wataboshi Concert" in Shanghai was held.  Nuclear Add Foundation " was actablished.	
90年	第15回	♪ アジアエイド基金を設立しました。 貧困と障害、差別などに苦しむアジア(太平洋)地域の障害のある人たちへの社会の 理解と関心を高めようと「アジアエイド基金」を設立し、全国募金キャンペーンを展 開しました。ここで集まったお金は「アジアわたぼうし音楽祭」や「アジアわたぼうし ワークキャンス」の開催経費に充てられました。		1990	15th	"Asia Aid Foundation" was established. "Asia Aid Foundation" was established to raise the social understanding and conto Asian (Pacific) people with disabilities who have double handicaps of poverty disablement, and contribution campaign over the Country was developed. The fund collected on this contribution were used for the opening expenses "Asia Wataboshi Music Festival" and "Asia Wataboshi Work Camp".	and
991年		<ul> <li>▶「第1回アジアわたぼうし音楽祭シンガポール大会」を開催しました。</li> <li>アジア各都市で2年に一度開催している「アジアわたぼうし音楽祭」は、シンガポールからはじまりました。今では、「わたぼうしスピリッツ」は世界の合言葉となり、アジア各都市でかたちを変えながら息づいています。</li> <li>▶ 国連障害者の十年最終年を記念して、国内6ヵ所で「世界わたぼうし音楽祭」を開催</li> </ul>	▶第1回アジアわたぼうし音楽祭シンガポール大会主催 わたぼうしムーブメント・シンガポール開催日 8月21日(水) 会場 カランシアター参加都市 11都市日本代表曲 わかりあえる日まで/祈り ▶世界わたぼうし音楽祭	1991 1992	16th	<ul> <li>▶ "The First Asia Wataboshi Music Festival Singapore Concert" was he "Asia Wataboshi Music Festival", held in the cities of Asia every two years, was commenced at Singapore.</li> <li>"Wataboshi Spirits" becomes World catch word now, and exists with various aspects in each city in Asia.</li> <li>▶ "World Wataboshi Music Festival" was held at 6 places in the Country to</li> </ul>	
,524		しました。 ♪ 上海市で「日中国交回復20周年記念わたぼうし芸術祭」を開催しました。 ♪ 上海市で「アジアわたぼうしワークキャンプ」を開催しました。	主催 財団法人たんぽぽの家 会場 奈良県文化会館大ホール 参加都市 10都市 ※東京、静岡、長岡、佐野、米子でも開催	1992	1701	world wataboshi Music Festival was field at 6 places in the Country to commemorate End year of the Decade of United Nations of Disabled Pers  ▶ "Wataboshi Art Festival" was held at Shanghai City to commemorate 20t anniversary of restoration of diplomatic relations between Japan and Ch  ▶ "Wataboshi Working Camp" was held at Shanghai.	ons. Host : Tanpopo-No-Ye Foundation Date : 2nd December (Wed.) Place : NARA Pref. Culture Hall, Large Hall
993年	第18回	♪「第2回アジアわたぼうし音楽祭ソウル大会」を開催しました。	♪第2回アジアわたぼうし音楽祭ソウル大会 主催 愛の友ウリー 開催日 10月13日(水) 会場 リトルエンジェルス芸術会館 参加都市 11都市 日本代表曲 おかあちゃんが僕にいいました	1993	18th		
		♪ CD「わたぼうしコレクション I」を発売しました。	<b>) なんロマンマト 4 パミし ナツ 切 し ケ</b> 上 人			CD "Wataboshi Collection I " was released.	
95平		♪ CD「わたぼうしコレクションⅡ希望の歌」を発売しました。 ♪「第3回アジアわたぼうし音楽祭上海大会」を開催しました。	▶第3回アジアわたぼうし音楽祭上海大会 主催 上海市障害者連合会 開催日 11月22日(日) 会場 上海テレビステーション・パフォーミング・ホール 参加都市 12都市 日本代表曲 小さな冒険 大きな迷惑	1995	20th	<ul> <li>▶ CD "Wataboshi Collection II Song of Hope" was released.</li> <li>▶ "Third Asia Wataboshi Music Festival Shanghai Concert" was held.</li> </ul>	Host: Shanghai Disabled Persons' Federation Date: 11th November (Sun.) Place: Shanghai TV Station Performing Hall Cities Entered: 12 Cities Japanese Entry: "Chiisana bouken ookina meiv ("Small adventure, big trouble"
997年	第22回	♪「第4回アジアわたぼうし音楽祭バンコク大会」を開催しました。	▶第4回アジアわたぼうし音楽祭バンコク大会 主催 タイ国障害児のための財団 開催日 10月18日 会場 タイ文化センター 参加都市 14都市 日本代表曲 My Dear Child	1997	22th	→ "Fourth Asia Wataboshi Music Festival Bangkok Concert" was held.	
999年	第24回	♪「第5回アジアわたぼうし音楽祭奈良大会」 を開催しました。	▶第5回アジアわたぼうし音楽祭奈良大会 主催 財団法人たんぽぽの家 開催日 11月13日(土) 会場 奈良県文化会館国際ホール 参加都市 12都市 日本代表曲 輝く生命をありがとう	1999	24th	▶ "Fifth Asia Wataboshi Music Festival Nara Concert" was held.	
		♪ CD「わたぼうしコレクションⅢ輝く生命をありがとう」を発売しました。 ♪「アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2001高雄」を開催しました。	♪アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2001高雄	2000	25th 26th	<ul> <li>D CD "Wataboshi Collection III Thanks for Shining Life" was released.</li> <li>D "Asia · Pacific Wataboshi Music Festival 2001 Kaohsiung" was held.</li> </ul>	♪ Asia · Pacific Wataboshi Music Festival 2001 Ka
014		この年、「わたぼうし」のネットワークはアジア・太平洋地域へと広がり、名称も「アジア・太平洋わたぼうし音楽祭」として生まれ変わりました。	主催 台湾バリアフリー推進協会 開催日 10月31日(水) 会場 高雄市文化センター 参加都市 12都市 日本代表曲 You are the only one	2001	2011	This year, the network of "Wataboshi" was spread to Asia · pacific region, and title was also altered and newly borne to "Asia · Pacific Music Festival".	
03年	第28回	♪「アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2003ブリスベン」を開催しました。	♪ アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2003ブリスベン 主催 アクセスアーツ 開催日 11月22日(土) 会場 パワーハウス 参加都市 14都市 日本代表曲 大切な君へ	2003	28th		
005年	第30回	♪「アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2005上海」を 開催しました。	♪アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2005上海 主催 上海市障害者連合会 開催日 11月11日(金) 会場 上海音楽ホール 参加都市 11都市 日本代表曲 祈り	2005	30th	♪ "Asia · Pacific Wataboshi Music Festival 2005 Shanghai" was held.	
006年	第31回	♪「ワールド・カラーズ・ミュージック・フェスティバル2006」がタイ・バンコクで開催されました。 これは「タイ国障害児のための財団」が中心となって 開催したもうひとつの「わたぼうし音楽祭」です。		2006	31st	"World Colors · Music Festival 2006" was held at Bangkok, Thailand. This is another "Wataboshi Music Festival" held mainly by "Foundation for Handicapped Children".	
007年	第32回	所催したもうのとうのがわたはうし音来祭』です。  ♪「アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2007  ジョホールバル」を開催しました。	<ul> <li>♪アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2007ジョホールバル主催 同組織委員会開催日 11月25日(日)会場 ペルサダジョホール国際会議場日本代表曲 つばさ</li> </ul>	2007	32nd	♪ "Asia · Pacific Wataboshi Music Festival 2007 Johor Bahru" was held.	
009年	第34回	♪「アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2009スウォン」を開催しました。	↑アジア・太平洋わたぼうし音楽祭2009スウォン 主催 韓国エイブル・アートセンター 開催日 9月4日(水)	2009	34th		Japanese Entry : "I subasa" ("Wing")

上海/中国 SHANGHAI/CHINA Shanghai Disabled Persons' Federation 上海市障害者連合会 http://www.shdisabled.gov.cn/

HONG KONG/CHINA

Arts with the Disabled Association Hong Kong

ソウル/韓国 SEOUL/KOREA エイブルアート韓国 ABLE ART KOREA

香港/中国

香港障害者芸術協会

http://www.adahk.org.hk/

台湾バリアフリー推進協会 http://www.depa.org.tw/

わたぼうしムーブメント

KAOHSIUNG / CHINESE TAIPEI R.O.C. Disability-Free Environment Promotional Associate

シンガポール/シンガポール SINGAPORE / SINGAPORE Wataboshi Movement http://pachome1.pacific.net.sg/~mdi/

ジョホールバル/マレーシア JOHOR BAHRU/MALAYSIA アラムク障害児おもちゃライブラリー Alamku Toy Library for Disabled Children ジャカルタ/インドネシア

インドネシア障害者芸術団

http://rumahpiatu.org/

JAKARTA/INDONESIA Integrated Disabled Activities Foundation

マニラ/フィリピン

Disabilities Resource and Developement MANILA/PHILIPPINES

アンダーソン・ゴー アート・センター

Anderson Go Art Center Inc.

奈良/日本 NARA/JAPAN

ブリスベン/オーストラリア アクセス・アーツ

http://www.accessarts.org.au/

BRISBANE/AUSTRALIA Access Arts Inc.

財団法人たんぽぽの家 http://popo.or.jp/

Tanpopo-No-Ye Foundation